

University of Basra
No.:
College of Arts Deanery
Date: / / 2020
Department of Translation

Republic of Iraq

((Quality assurance is the way to outstanding university performance))
.....
.....

Honorable Associate Dean for Scientific Affairs and Graduate Studies,

Subject / scientific plan for the academic year 2020-2021

Greetings...

We send you the scientific plan of our department for this year 2020-2021

Kindly receive.

With Respect

Assist. Prof. Dr. Falih Saddam Al-Emara
Head of the Department

2020/ /

First: Number of students expected to graduate

Morning Studies	Evening Studies	Total
172	110	282

Number of registered scientific theses: (0) theses.

Books planned to be completed: (8).

Arabization and translation: (6)

Second // Scientific research and books planned to be completed:

No.	Name	Researches or books to be written in 2020-2021
1	Assist. Prof. Dr. Falih Saddam Al-Emara	Revision and the Literal Translation Hypothesis
2	Prof. Dr. Kadhim Khalaf Al-Ali	<ol style="list-style-type: none"> 1. An Analytical Study of the Responses of Advanced Students of Translation to Different Translation Problems. 2. An Investigation of the Cultural and Literary Content in the English for Iraq for Sixth Secondary Stage. 3. A written book: Essays in Translation: part 3. Translated book: Animal stories + a collection of translated articles on translation.
3	Prof. Zeineb Sami Hawel	On Critical Discourse Analysis : “ Language and Ideology”
4	Assist. Prof. Dr. Jassim Khalifa Sultan	The Consequences of the Deformed Image of Translators in the Arab Media
5	Assist. Prof. Fatima Hussein Aziz Hussein Al Sarraj	The Flexibility of Literary Translation with Special Reference to Ta-Nehisi Coates' Between the World and Me: A stylistic study
6	Lecturer Dr. Mohammed Abdul Zahra Oraibi Hussein Al-Hussein	
7	Assist. Prof. Dr. Jawad Kadhim Jabir	<ol style="list-style-type: none"> 1. The Role of morphology in translation semi verb Adjectives as an example. 2. A book: Significance of contrastive grammar in translating across Arabic and English 3. A translated book (into English): Time Forms in Arabic Language by Dr. Malik Al-Mutlaby
8	Lecturer Dr. Dhahir Jaafar Khazaal	<ol style="list-style-type: none"> 1. Analysis of Generic Structure in the Conclusion Section of MA Theses Written by Iraqi Students 2. A book: Public Information Messages: A contrastive genre analysis of state-citizen communication
9		<ol style="list-style-type: none"> 1. Utilizing Technology in Translation 2. Media Translation: An Art of Word Translating

		<ol style="list-style-type: none"> 3. A book: Towards Correct Consecutive Interpretation. 4. A book: The Fundamentals of Intercultural Competence (written in Russian Language) 5. A book: Translation Thinking 6. Translated Nuggets (Translated book) 7. Short Stories by Roger Mais (Translated book)
10	Lecturer Dr. Iman Ali Ahmed Ali Al-Rashed	Investigating the use of body language in language teaching
11	Lecturer Dr. Afaneen Abdul Wahid Yaqoub Abboud Al-Derawi	Norms of translating taboo content into Arabic in Iraq between 1981 and 2018 Al-mamoon house for translation and publishing as an example
12	Lecturer Dr. Abdul Ameer Hussein Ali	<ol style="list-style-type: none"> 1. A semantic grammatical study of "Abasa W Tawala" Verse 2. Types of "maa" in Arabic and how to translate it in three texts translated for the meanings of the Qur'an
13	Lecturer Esraa Mahmoud Salman	Pronunciation difficulties encountered: Basrah University students regarding Covid-19 vocabularies
14	Lecturer Salwa Adnan Haleem	Teaching legal English to college of law students: challenges and suggestions to improve this ESP teaching
15	Lecturer Muneera Mahdi Mohsin	Building Students Confidence to improve Speaking Skills with Reference to Students of Translation
16	Lecturer Dr. Rafid Abdul Hussein Khalaf Ouda Al-Abouda	The semiotics of translation, general title
17	Kamil Moala Kafi Adlifi Al-Darraji	(Lecture of Computer Science in the Department)
18	Assist. Lect. Alia Hadi Salem Khalaf Al-Khafaji	Critical thinking in translation
19	Assist. Lect. Ahmed Falih Rabie	<ol style="list-style-type: none"> 1. How Iraqi College Learners Can Make Use of Social Media in Learning English Grammatical Topics Effectively 2. Using Subtitled Cartoon Movies in Learning New English Vocabulary for College Freshmen 3. Translating Iraqi Divorce Certificates: Difficulties and Solutions 4. A HANDBOOK OF LEGAL TRANSLATION (A book)
20	Assist. Lect. Nadia Odeh Sultan Odeh Al-Khafaji	<ol style="list-style-type: none"> 1. The translation of Iraqi expressions by translation students 2. Famous Novel Openings (A book)
21	Assist. Lect. Ahmed Fakhir Majeed	Translating Preferences between English and Arabic
22	Assist. Lect. Jabir Salman Zarri	One year leave without pay
23	Assist. Lect. Ammar Fouad Mishary	Self-translation and its Role in Translating Slang Language with Reference to Sinan Antoon's I'jaam.
24	Assist. Lect. Amani Noori Saeed	Language of Iraqi Autistic Children
25	Assist. Lect. Muqdad Abdul-Imam Abboud	<ol style="list-style-type: none"> 1. Literary Elements in Alice Walker's Poetry. 2. Key Elements of Walker's Writing Style.

		<ol style="list-style-type: none"> 3. Black Women Through Alice Walker 's poetry. 4. The Tragedy in Selected Works by Eugene O' Neil. 5. Translation of 'There is No Clash Essays' from English into Arabic (A book).
26	Assist. Lect. Noor Mohammed Baqir	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sectarian violence in post invasion Iraq: The implementation of Fanon's " National Cutlure" in Sasdawi's Frankenstein in Baghdad 2. Voyages of Explorations: A comparison of the First Eastern Travel to colonial Spanish America by Elias Al Musili with the other explorers' one. 3. Rootless and Homeless Experience: The effect of Immigration on the Narrator's life in Naipaul'a Novel " The enigma of Arrival " 4. Finding Walter Benjamin's Storyteller in Tolkien's fantasy novel " The lord of the Rings."

Note: An appendix will be sent to professors' researches for the second semester.

Third // Academic hours for faculty members.

A- Undergraduate Studies:

Note:- Below is the schedule of study subjects in the hours specified for each subject according to the four academic years.

The first level is 4 groups / the second is 4 groups / the third is 4 / the fourth phase is 4.

No.	Name	Subject	Year	Number of hours for one subject and for one section
1	Falih Saddam Al-Imarah	Researches only	Fourth	2
2	Kadhim Khalaf Al-Ali	Principles of Translation into Arabic	First	3
3	Zeineb Sami Hawel	Scientific Translation	Fourth	
4	Jassim Khalifa Sultan	Simultaneous Interpreting	Fourth	
5	Fatima Hussein Aziz	Literary Translation	Fourth	
6	Abdul Ameer Hussein Ali	Linguistics Conversation (one Group)	Third Second	

7	Mohammed Abdul Zahra Oraibi	Semantics E	Fourth	
8	Abdul Salam Abdul Majeed	Media Translation	Fourth	
9	Iman Ali Ahmed Ali	English Grammar	Second	
10	Jawad Kadhim Jabir	Comparative Grammar	Fourth	
11	Dhahir Jaafar Khazaal	Lexicography Consecutive Interpreting (2 groups)	Second Third	
12	Afaneen Abdul Wahid Yaqoub	Theories of Translation	Fourth	
13	Taiseer Abdul Lateef Ayoob	Arabic Grammar	First	
14	Salwa Adnan Haleem	Conversation (1 Group) Translation into Arabic	Third Third	2 3
15	Muneera Mahdi Mohsin	Conversation	Third	2
16	Esraa Mahmoud Salman	Translation into Arabic Conversation (1 group)	Second Third	3 2
17	Rafid Abdul Hussein Khalaf	Arabic Grammar	Second	2
18	Alia Hadi Salem Khalaf	Business Translation Conversation (1 group)	Third Third	2 2
19	Ahmed Falih Rabie	English Grammar Legal Translation	First Fourth	3 2
20	Kamil Moala Kafi	Computer Science	First	2
21	Jabir Salman Zarri	(One year leave without pay)		
22	Nadia Odeh Sultan	Novel Conversation (2 groups)	Second Second	2 2
23	Ahmed Fakhir Majeed	Comparative Grammar	Third	2
24	Ammar Fouad Mishary	Translation into English	Second	3
25	Muqdad Abdul-Imam Abboud	Translation into English Consecutive Interpreting (1 group)	Third Third	3 3

26	Noor Mohammed Baqir	Drama	Third	2
27	Lamya Rasheed Majid	Principles of Translation into English Audiovisual Translation	First Fourth	2 2
28	Amani Noori Saeed	Research Writing Sight Interpreting	Third Second	1 3

B- Postgraduate Studies: a. First Semester:

No.	Name	Title	Subject	Year	Hrs.
1	Dr. Kadhim Khalaf Al-Ali	Prof.	Theories of Translation	Master	3
2	Dr. Falih Saddam Al-Imarah	Assist. Prof.	Translation Criticism/1	Master	3
3	Dr. Jassim Khalifa Sultan	Assist. Prof.	Schools of Linguistic	Master	2
4	Dr. Jawad Kadhim Jabir	Lect.	Writing Research Paper	Master	1
5	Dr. Mohammed Abdul Zahra Oraibi	Lect.	Semantics and Pragmatics	Master	3

B- Second Semester:

No.	Name.	Title	Subject	Year	Hrs.
1	Dr. Falih Saddam Al-Imarah	Assist. Prof.	Teaching Translation Methods	Master	3
2	Zeineb Sami Hawel	Prof.	Translation Criticism/2	Master	3
3	Dr. Jassim Khalifa Sultan	Assist. Prof.	Translation Technologies	Master	3
4	Dr. Jawad Kadhim Jabir	Lect.	Comparative Linguistics	Master	2
5	Afaneen Abdul Wahid Yaqoub	Lect.	Seminar	Master	1

Fourth // The seminars planned for the year 2020-2021

No.	Name	Title of the Seminar
1	Dr. Falih Saddam Al-Imarah	The Cognitive Load in the Translation Process
2	Prof.Kadhim Khalaf Al-Ali	An Analysis of the Responses of Advanced Students of Translation to Different Translation Problems

3	Prof. Zeineb Sami Hawel	Word Formation Processes in English and Arabic
4	Dr. Jassim Khalifa Sultan	Academic Translation Training in the Era of Coronavirus
5	Assist. Prof. Fatima Hussein Aziz	Teaching literature
6	Dr. Abdul Ameer Hussein Ali	The filler pronoun "he" in the English language and the subject pronoun "he" in Arabic: a comparative study
7	Dr. Mohammed Abdul Zahra Oraibi	
8	Dr. Abdul Salam Abdul Majeed	Why is Media Translation Regarded as an Art of Word Translating
9	Dr. Iman Ali Ahmed Ali	Implementing learner-centered teaching in higher education
10	Dr. Jawad Kadhim Jabir	Translating Auxiliary Verbs into Arabic
11	Dr. Dhahir Jaafar Khazaal	Discourse Analysis of Beauty Products Labels: An Evaluative Study
12	Dr. Afaneen Abdul Wahid Yaqoub	Norms of translating taboo content into Arabic in Iraq between 1981 and 2018 Al-mamoon house for translation and publishing as an example
13	Assist. Lect. Amani Noori Saeed	Language of Iraqi Autistic Children
14	Lect. Salwa Adnan Haleem	Teaching legal English
15	Muneera Mahdi Mohsin	Motivating Students in Distance Learning
16	Lect. Esraa Mahmoud Salman	The semiotics of colours in Glourios Quraan
17	Dr. Rafid Abdul Hussein Khalaf	Arabic Language sciences and translation
18	Assist. Lect. Alia Hadi Salem Khalaf	Knowledge in business for translation purposes

19	Assist. Lect. Ahmed Falih Rabie	Teaching Translation of the Main Components of a Legal Contract from English into Arabic
20	Assist. Lect. Kamil Moala Kafi	Computer Science
21	Assist. Lect. Jabir Salman Zarri	(One year leave without pay)
22	Assist. Lect. Nadia Odeh Sultan	The translation of Iraqi slang
23	Assist. Lect. Ahmed Fakhir Majeed	Teaching Translation as a Second Language Aquisition
24	Assist. Lect. Ammar Fouad Mishary	Subtitling Culture-specific Items
25	Assist. Lect. Muqdad Abdul-Imam Abboud	Literary Elements In Alice Walker' Novels
26	Assist. Lect. Noor Mohammed Baqir	1.Teaching online during Covid 19: The teacher and student well being. 2 .Online teaching, troubles, benefits during Corona Virus 7andemic 3 .How to teach plays and drama to students online?

Note: An appendix of seminars of the second-semester academic staff will be sent to the deanery.

Fifth // Discussing scientific theses and student research (2 discussions of postgraduate theses) and (282 graduation research of morning and evening studies).

Sixth // Planned scientific seminars and conferences

Lecturer's topic	Lecturer
Time in Arabic	M.D. Jawad Kazem Jaber

Seventh// Planned Continuing Education Courses: (2)

Eighth// the curriculums (according to the official document of the meeting of Sectoral Committee of the Translation Departments in Iraq, based on annual changes)

Note: The semester system is applied to the third level and the annual system to the first, second, and the fourth level.

First Year

Course	Credit Hours	Curriculum	Secondary Curriculum
Grammar	3	English Grammar in Use by Raymond Murphy	/
Principles of Translation into Arabic	2	Introduction into Translation (part 1: Introduction into Translation into Arabic) 1979 by Abdul Wahab Alwakeel, et al.	/
Principles of Translation into English	2	Introduction into Translation (part 2: Introduction into Translation into English) 1979 by Abdul Wahab Alwakeel, et al.	/
Composition	2	College Composition by Fakhir Razzak and Helen Al-Hassan, 1986, Baghdad, Iraq	/
Comprehension	2	Concepts and Comments by Particia Ackert	/
Pronunciation		Better English Pronunciation, By J.D. O'Connor	/
Arabic Grammar	2	The instructor is supposed to provide the students with the required materials from different textbooks.	/
Computer	2	Basics of Computer	/
Foreign Language	2		/
Democracy and Human Rights	2	1- Democracy and Human Rights, Dr. Muhammad Abed Al-Jabri, 2006 2- Arab Guide on Human Rights and Development, d. Muhammad Awad, 2005 3- Human rights concept, characteristics, /classifications and sources, a. Nisreen Mohamed Abdo 2014 4- Brief History of Freedom The story of the birth of human and citizen rights, Muhammad Yunus 2011	/
Total		21	

Second Year

Course	Credit Hours	Curriculum	Secondary Curriculum
--------	--------------	------------	----------------------

Translation into English	3	Selected Texts	/
Translation into English	3	Selected Texts	/
Sight Translation	3	Selected Texts	/
Conversation	2	1-English for you by Mollystens The topics of conversation are : on the bus , at the airport , in the market , buying a car , repairing a car , shopping , seeking vacancies . On the train.	/
Grammar	3	Communicate What You Mean . The following topics are covered within the present course : 1-Elements of grammar (sentence elements , parts of speech , stative & dynamic , 8reforms , question & negation) 2- Verbs & the verb phrase. 3- Adjectives & Adverbs. 4- The simple sentence . 1- The simple Sentence. 2-Adjun	/
Novel	2	1- The old Man and the Sea 2- 2- David Copperfield	/
Arabic Grammar	2	The subject and the predicate, was and its equivalent (the sub-verbs), "Inna and its equivalent" (the sub-verbs letters). (six nouns, objects, adverb, distinction, derivations: subject noun, object noun, sub- verb adjective, exaggeration form, verbs of approach, chang, and initiation, praise dispraise, addition, imperative form: interrogative, command, forbidding, supplication, offer, specification, style Condition, number.	/
lexicography	2	1-A linguistic Study of the Development of Scientific Vocabulary in Standard Arabic by Abdusahib Mehdi Ali . 2-Lexicography : Principles & Practice by R.Hartman Lexicon: its Origin and Development On theory & practice ,Dictionary types & dictionary users The birth of dictionary, types of dictionary, types of dictionary user , Tailoring the entry to the user who needs it	/

		The linguistic basis of lexical description Lexicography as lexical description The lexeme as the basic unit in dictionary-making	
--	--	---	--

Third Year

Course	Credit Hours	Curriculum	Secondary Curriculum
Translation into English	3	Selected Texts	/
Translation into English	3	Selected Texts	/
Consecutive Translation	3	Selected Texts	/
Linguistics	3	The study of Language by G. Yule	/
Contrastive Grammar	2	1-A Contrastive grammar of English & Arabic by Youil Aziz Alkhalil The following topics are intended to introduce students to the similarities & differences between both languages so as to deal with them in translation: 1-Morphology (word classes , inflectional morphology , derivational morphology) 2-Syntax : the sentence (sentence elements & patterns , word order variation , sentence types) 3-Syntax & semantics: the noun phrase (nouns , pronouns , determiners , adjectives & prepositions) 4- The passive voice in English & Arabic 5- The complex sentence in both language	/
Play	2	1-Julius Caesar by William Shakespear 2-She Stoops to Conquer by Oliver Goldsmith 3-All My Sons by A.Miller	/
Conversation 2	2		/
Administrative and Commercial Translation	2	Selected Texts	/
Research Methods	1	1-The map 2-Writing research papers: A Practical guide by Baily Shettleworth	/

		<p>1- How to choose a topic for research. 2- Narrowing down its scope. 3-How to set up a hypothesis for a research. 4- How to gather data from : sources , archives , interviews , questionnaires , observation .</p> <p>5-Citation when to quote , why & how ? 6-How to analyze & tabulate data .7-Stating conclusions 8-Documentation.</p>	
--	--	--	--

Fourth Year

Course	Credit Hours	Curriculum	Secondary Curriculum
Theories of Translation	3	1-Theories of Translation by A. Elyas 2-Approaches to Translation by Newmark 3-Linguistic Theory of translation by J. C. Catford	/
Simultaneous Translation	3	Selected Texts	/
Literary Translation	3	Selected Texts	/
Media Translation	2	Selected Texts	/
Scientific Translation	2	Selected Texts	/
Semantics	2	Semantics Semantics is the study of meaning which covers the following headings : naming , sense , reference , denotation , connotation ,the word , the sentence , concepts , linguistic relativity , the exclusion of context , culture & style , paradigmatic & syntagmatic , semantic field , colour systems, collection , idioms, hyponymy , synonymy , antonymy , relational opposites, polysemy & homonymy , components , the problem of universals.	/
Legal translation	2	Selected Texts	/
Research	2	Students are required to submit a graduation research paper as they either translate at least a 20- page text (literary or nonliterary) & pin point the translation problems they have encountered or they carry out a theoretical study as related or applied to translation.	/

Audiomedial translation	1	Selected Texts	/
Contrastive Grammar	2	1- A Contrastive Grammar of English & Arabic by Aziz AlKhalil 2- A Contrastive Grammar of English & Arabic by Yowell Aziz	/

Ninth // none

Tenth // Field practice: (2)

Eleventh // programming exams

1) The mid-term exams are done along with lectures, supervised by the head of the department and the Examination Committee (based on the recommendations of the twenty-fourth session of the University Council)

2) Final exams are central

Twelve // Formation of the department council:

No.	Name of Academic Lecturer	Scientific Title	Administrative Position
1	Assist. Prof. Dr Falih Saddam Manshed	Assist. Prof.	Head of Department
2	Prof. Dr Kadhim Khalaf Al-Ali	Prof.	Member
3	Prof. Zeineb Sami Hawel	Prof.	Member
4	Assist. Prof. Dr Jasim Khalifah Sultan	Assist. Prof.	Member
5	Assist Prof. Fatimah Hussein Aziz	Assist. Prof.	Member
6	Lect. Dr Iman Ali Ahmed	Lect.	Member
7	Lect. Dr Afaneen Abdul Wahid Yaqob	Lect.	Member
8	Assist. Lect. Ahmed Fakhir Majeed	Assist. Lect.	Member
9	Assist. Lect. Ammar Fouad Mshari	Assist. Lect.	Member
10	Lect. Dr Rafid Abdul Hussein Khalaf	Lect.	Member

Thirteen // Department Council meetings:

Department meetings are held once every two weeks on Monday. At the same time, the seminar will be in the following week. Emergency meetings are held when needed.

Fourteen // Formation of committees:

1- **Examination Committee**

No.	Name of Member	Membership
1	Assist. Prof. Dr Falih Saddam Manshed	Head
2	Assist. Prof. Dr Jasim Khalifah Sultan	Member (Fourth level)
3	Assist. Lect. Kamil Mua'llah Kafi	Member (Fourth level)
4	Prof. Zeineb Sami Hawel	Member (third level)
5	Assist. Lect. Ahmed Falih Rabia'	Member (third level)
6	Assist. Lect. Ammar Fouad Mshari	Member (second level)
7	Assist. Lect. Noor Muhammed Baqir Gaidan	Member (second level)
8	Lect. Dr Muhammed Abdulzaraa Auraibi	Member (first level)
9	Assist. Lect. Ahmed Fakhir Majeed	Member (first level)

2- Scientific Committee

No.	Name of Member	Membership
1	Assist. Prof. Dr Falih Saddam Manshed	Head
2	Prof. Kadhim Khalaf Al-Ali	Member
3	Prof. Zeineb Sami Hawel	Member
4	Assist. Prof. Dr Jasim Khalifah Sultan	Member
5	Assist. Prof. Fatimah Hussein Aziz	Member

3- Committee of Higher Studies

No.	Name of Member	Membership
1	Assist. Prof. Dr Falih Saddam Manshed	Head
2	Prof. Kadhim Khalaf Al-Ali	Member
3	Prof. Zeineb Sami Hawel	Member
4	Assist. Prof. Dr Jasim Khalifah Sultan	Member
5	Lect. Dr Muhammed Abdul Zahraa	Member
6	Lect. Dr Jawad Kadhim Jabir	Member

4- Committee Educational Guidance

A- Morning Class

No	Level and Section	Supervisor
1	Fourth A	Prof. Zeineb Sami Hawel
2	Fourth B	Lect. Dr Muhammed Abdul Zahraa
3	Fourth C	Lect. Dr Jawad Kadhim Jabir
4	Fourth D	Lect. Dr Abdul Salam Abdul Majeed
5	Third A	Assist. Lect. Noor Muhammed Baqir Gaidan
6	Third B	Lect. Dr Abdul Ameer Hussein Ali
7	Third C	Assist. Lect. Ahmed Fakhir Majeed
8	Third D	Assist. Lect. Jasim Khalifah Sultan

9	Second A	Lect. Dr Iman Ali Ahmed
10	Second B	Lect. Israa Mahmood Salman
11	Second C	Assist. Lect. Ammar Fouad Mshari
12	Second D	Assist. Lect. Mugdad Abdul Imam
13	First A	Assist. Lect. Taiseer Abdul Latif Ayoob
14	First B	Assist. Lect. Amani Noori Saeed
15	First C	Lect. Salwah Adnan Halim
16	First D	Assist. Lect. Ahmed Falih Rabia'

B- Evening Class

No	Level and Section	Supervisor
1	Fourth A	Assist. Prof. Dr Jasim Khalifah Sultan
2	Fourth B	Assist Prof. Fatimah Hussein Aziz
3	Fourth C	Lect. Dr Abdul Salam Abdul Majeed
4	Fourth D	Lect. Dr Muhammed Abdul Zahraa
5	Third A	Lect. Muneerah Mahdi Muhsin
6	Third B	Assist. Lect. Alyaa' Hadi Salim
7	Third C	Assist. Lect. Nadia Audah Sultan
8	Second A	Lect. Dr Dahir Ja'far Khaza'l
9	Second B	Lect. Dr Iman Ali Ahmed
10	Second C	Assist. Lect. Mugdad Abdul Imam
11	First A	Prof. Dr Kadhim Khalaf Al-Ali
12	First B	Lect. Dr Dahir Ja'far Khaza'l
13	First C	Assist. Lect. Taiseer Abdul Latif Ayoob

Lect. Dr Dahir Ja'far Khaza'l is nominated to be the head of the educational guidance committees in our department and a member of the Educational Guidance Committee in the college.

5- Curriculum Committee

No.	Name of Member	Administrative Position
1	Assist. Prof. Dr Falih Saddam Manshed	Head
2	Prof. Dr Kadhim Khalaf Al-Ali	Member
3	Prof. Zeineb Sami Hawel	Member
4	Assist. Prof. Dr Jasim Khalifah Sultan	Member
5	Assist Prof. Fatimah Hussein Aziz	Member
6	Lect. Dr Jawad Kadhim Jabir	Member
7	Lect. Dr Rafid Abdul Hussein Khalaf	Member

6- Media and Communication Committee

No.	Name of Lecturer	Membership
1	Lect. Dr Abdul Salam Abdul Majeed	Head
2	Lect. Dr Dahir Ja'far Khaza'l	Member
3	Lect. Dr Iman Ali Ahmed	Member
4	Assist. Lect. Mugdad Abdul Imam Abood	Member
5	Assist. Lect. Ahmed Falih Rabia'	Member

7- Conference and Symposium Committee

No.	Name of Academic Lecturer	Membership
1	Assist. Prof. Dr Falih Saddam Manshed	Head
2	Lect. Dr Afaneen Abdul Wahid Yakob	Member
3	Lect. Dr Muhammed Abdul Zahraa	Member

8- Researches and Seminars Committee

No.	Name of Academic Lecturer	Membership
1	Lect. Dr Muhammed Abdul Zahraa	Head
2	Assist. Lect. Ahmed Fakhir Majeed	Member
3	Assist. Lect. Ammar Fouad Mshari	Member

9- Scientific and Administrative Development Committee

No.	Name of Academic Lecturer	Membership
1	Assist. Prof. Dr Falih Saddam Manshed	Head
2	Lect. Dr Muhammed Abdul Zahraa	Member
3	Lect. Dr Afaneen Abdul Wahid Yakob	Member
4	Assist. Lect. Kamil Mua'allah Kafi	Member

10-Department Property Inventory Committee

No.	Name of Academic Lecturer	Membership
1	Assist. Lect. Alyaa' Hadi Salim	Head
2	Assist. Lect. Kamil Mua'allah Kafi	Member
3	Assist. Lect. Nadia Audah Sultan	Member
4	Assist. Manager. Israa Mansour Audah	Member

11- Social Committee

- 1- Lect. Munira Mahdi Hassan
- 2- Assist. Lect. Kamil Mua'allah Kafi
- 3- Assist. Lect. Nadia Odeh Sultan

- The Administrative Staff:-

Observer. Zahra Salman Issa

- Associate Translator Suhad Abdul Razzaq Hassan

- Associate Director Esraa Mansour Audah

Fifth//: The Academic Staff (A) (28)

No.	Scientific Title	Name of Academic Lecturer
1	Assist. Prof. Dr	Falih Saddam Manshed
2	Prof.	Kadhim Khalaf Al-Ali
3	Prof.	Zeineb Sami Hawel
4	Assist. Prof. Dr	Jasim Khalifah Sultan
5	Assist. Prof.	Fatimah Hussein Aziz
6	Lect. Dr	Abdul Ameer Hussein Ali
7	Lect. Dr	Muhammed Abdul Zahraa Auraibi
8	Assist. Prof. Dr	Abdul Salam Abdul Majeed
9	Lect. Dr	Iman Ali Ahmed
10	Lect. Dr	Jawad Kadhim Jabir
11	Lect. Dr	Dahir Ja'far Khaza'll
12	Lect. Dr	Afaneen Abdul Wahid Yakob
13	Lect.	Salwah Adnan Halim
14	Lect.	Munira Mahdi Muhsin
15	Lect.	Israa Mahmood Salman
16	Lect.	Rafid Abdul Hussein Khalaf
17	Assist. Lect.	Alyaa' Hadi Salim
18	Assist. Lect.	Ahmed Falih Rabia'
19	Assist. Lect.	Kamil Mua'allah Kafi
20	Assist. Lect.	Jabir Salman Zirry (a year leave with no salary)
21	Assist. Lect.	Nadia Audah Sultan
22	Assist. Lect.	Ahmed Fakhir Majeed
23	Assist. Lect.	Ammar Fouad Mshari
24	Assist. Lect.	Nadia Adbul Ridah Sakran (Study leave)
25	Assist. Lect.	Amani Noori Saeed
26	Assist. Lect.	Mugdad Abdul Imam Abood
27	Assist. Lect.	Noor Muhammed Baqir Gaidan

(B) Professors who are academically approved (to complete a PhD):

- Assist. Lect. Nadia Abdul Reda Sakran (in Australia)

(c) Marital Leave: none

Sixteenth//

1- Analysis of the plan and accomplishment rates for the last year:

More than 85% have been implemented.

2- Obstacles encountered in the implementation of the plan: the Corona pandemic, student strikes, demonstrations, and many official holidays.

3-Suggestions and alternatives: none.

Seventeen // Number of gifts and prizes granted to academic lecturers: none